

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 39 (1992)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un nuovo film sulla protezione civile

Nel corso dell'autunno inizieranno le riprese per un nuovo video sulla protezione civile, il quale avrà una durata complessiva di 12 minuti. Mentre il film «Insieme per aiutare», apparso nel marzo 1992, presenta in primo luogo la nuova concezione della protezione civile 95, il nuovo video sarà concentrato prevalentemente sulla seconda missione principale: l'aiuto in caso di catastrofi e altre situazioni d'emergenza.

Partendo da tre avvenimenti concreti, il video illustra le possibilità d'intervento della protezione civile quale mezzo delle autorità per far fronte alle catastrofi. Nella parte introduttiva vengono spiegate le differenze tra la nuova protezione civile e quella attuale.

Vengono presentati tre scenari della durata di ca. tre minuti ciascuno. Essi illustrano le tre possibilità d'intervento della protezione civile, vale a dire «protezione», «soccorso», «logistica», in base ai seguenti avvenimenti:

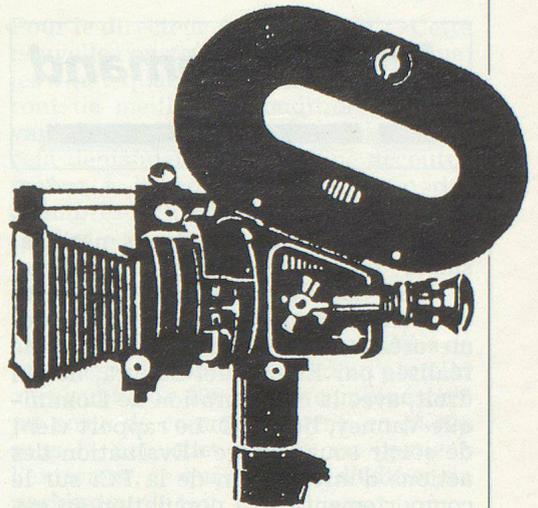
– catastrofe naturale: lavori di ripristino, messa in funzione di un impianto della protezione civile quale alloggio d'emergenza;

– caduta di un aereo sopra un villaggio con conseguente intervento della protezione civile. Vengono presentate la discussione nel PC, la costruzione di una rete di trasmissione, lo sbarramento, i lavori di ripristino, la cura dei feriti, ecc.

– minaccia chimica aggravata in seguito alla collisione di due autocarri carichi di prodotti chimici. Vengono presentati l'allarme, la ricerca di protezione all'interno dei rifugi e delle cantine, lo sfruttamento dell'infrastruttura edilizia.

Quali principali interessati, in tutte le scene presentate ritroviamo il comune colpito, le autorità comunali nonché la direzione amministrativa e la protezione civile. Quest'ultima entra in azione in collaborazione con altri servizi d'intervento. Segue poi una parte riassuntiva in cui viene presentata sistematicamente l'organizzazione di protezione civile dopo la riforma.

In occasione delle catastrofi meteorologiche che hanno colpito diversi comuni



nel corso dell'estate, è stato filmato l'intervento dell'organizzazione di protezione civile. Ulteriori documenti in scala 1:1 verranno girati quest'autunno. Contiamo di mettere il nuovo film a disposizione del pubblico nel corso della primavera 1993. Il video verrà realizzato, per ordine dell'Ufficio federale della protezione civile, dalla ditta Rincovision, vincitrice del concorso indetto per l'occasione. ▲

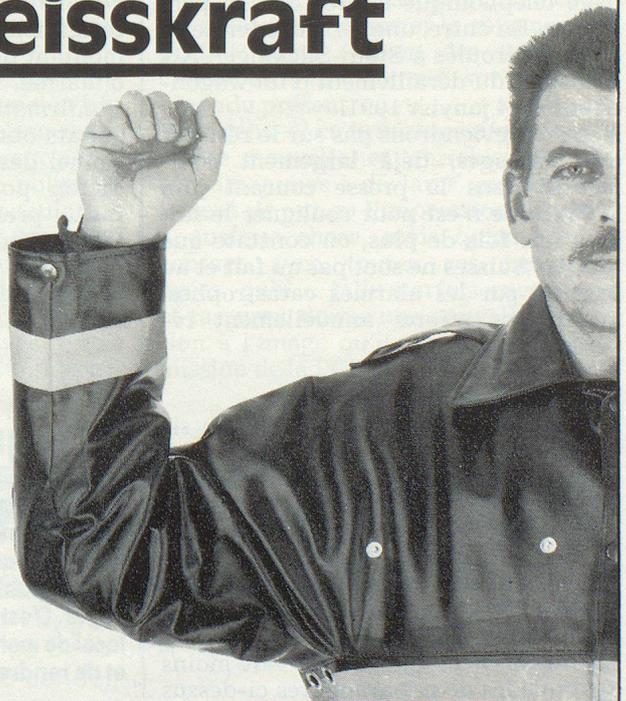
## Titan mit RIESEN-Reisskraft

Die Titan-Brandschutzjacke von Meister hält mehr aus: Sie besteht aus hochfestem Kevlar, rund dreimal reissfester als ein normales Gewebe und ist flammhemmend beschichtet mit Polyurethan. Der Schutz ist optimal.

Neben der Sicherheit muss aber auch der Tragkomfort stimmen: Erstklassige Bewegungsfreiheit. Sicherheitsverschluss mit Wasser-Bremse. Ärmel mit Windfang. Grosse Taschen. Wollfutter herausnehmbar, mit Reissverschluss.

Gönnen Sie sich die bessere Qualität — der Preis wird Sie angenehm überraschen.

TA-Nr. SFV 11.02/0020



# MEISTER

Meister + Cie. AG  
Feuerwehrbedarf  
3415 Hasle-Rüegsau  
Tel. 034 61 61 43  
Fax 034 61 41 94



# SUTER

Suter AG  
Feuerwehrbedarf  
Schauenbergstr. 50f, 8046 Zürich  
Tel. 01 372 20 72  
Fax 01 372 20 77